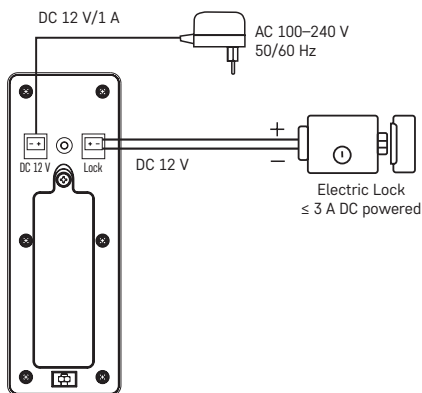
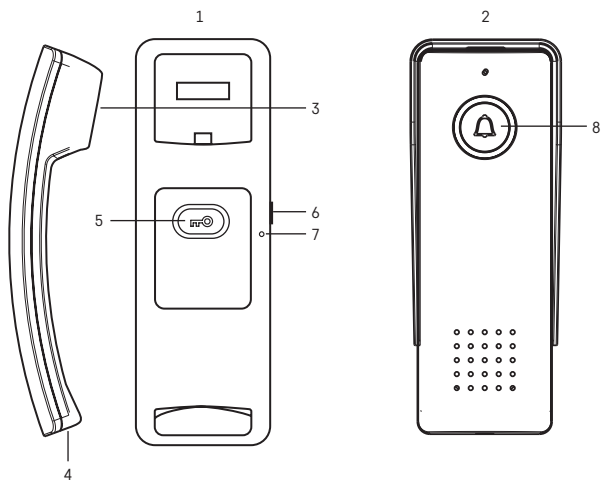
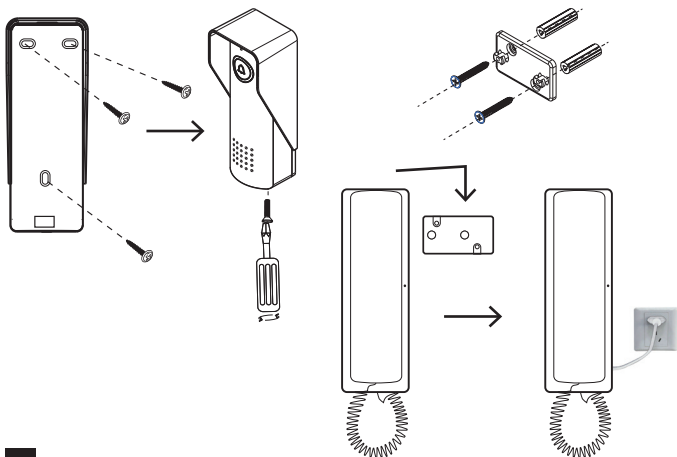


H1088

GB	Audio Door Phone Set
CZ	Audiotelefon sada
SK	Audiotelefón sada
PL	Audiotelefon zestaw
HU	Audio ajtó telefonkészlet
SI	Audiodomofon set
RS HR BA ME	Audio portafon
DE	Audiotelefon Set
UA	Аудиотелефон комплект
RO MD	Audiointerfon set
LT	Audio durų telefono rinkinys
LV	Durvju Audiotālruna komplekts
EE	Audioga fonoluku komplekt
BG	Комплект аудиодомофон
FR BE	Kit audio pour portier
IT	Audiocitofono kit
NL	Audiofoon set
ES	Audioportero kit







GB | Audio Door Phone Set

Safety instructions and warnings



Read the instructions before using the device.



Observe the safety instructions in this manual.

Electrical risk:

- Improper installation or use can cause electric shock or fire.
- Read the instructions before installation and take into account the specific characteristics of the space and location where the product will be installed.
- Do not open, disassemble, modify or alter the device unless specifically instructed to do so in the instructions.
- Any unauthorized opening or repair will result in the loss of all liability, replacement rights and warranties.
- Always use only the original power cord.
- The product can only be supplied with a voltage that corresponds to the information on the product label.
- Only a qualified technician may service this product to reduce the risk of electric shock.
- Disconnect the product from the power supply before cleaning.
- The product must not be used by persons (including children) whose physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge prevent them from using the product safely without supervision or instruction.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Do not immerse the product in water or other liquids.

Risk of fire:

- Do not use the product if any part is damaged or defective. Replace the damaged or defective product immediately.

Risk of suffocation:

- Do not let children play with the packaging material. Keep the packaging material out of the reach of children.

Risk of tripping:

- The power cord and the product must always be positioned so that it does not interfere with normal walking areas.

Risk of damage to the product:

- Use the product only as described in this document.
- Prevent the product from falling and protect it from impact.
- Do not use aggressive chemical cleaning agents when cleaning the product.
- Supervise children so that they do not play with the product.

Contents of the package

1× Indoor unit with bracket

1× outdoor unit with rain screen

Power adapter

Installation material

Instructions

Technical Specifications

Indoor unit:

Power: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Communication: 433 MHz

Volume: 75 dB (A)

Range: 200 m (in the open)

Outdoor unit:

Power: DC 12 V/1 A

Communication: 433 MHz

Degree of protection: IP44

Description (see Figure 1)

1 – Indoor unit

2 – Outdoor unit

3 – Speaker

4 – Microphone

5 – Lock control button

6 – Volume adjustment button

(High/Medium/Low)

7 – LED indicator

8 – Bell button

9 – Port for power cable

10 – Port for lock connection

11 – Coding button

Commissioning procedure

1. Mount the outdoor and indoor units on the wall according to the diagrams above (see Fig. 2). It is recommended to place the unit at a height of 1.4 to 1.6 m from the floor.
2. Connect the outdoor unit according to the diagram (see Figure 1). Plug the indoor unit into the socket using the integrated cable.

Controls

Communication

The visitor presses the bell button (8) on the outdoor unit. The indoor unit starts to ring. The call is answered by lifting the handset from the cradle.

You can open the entrance for a visitor by pressing the lock control button (5). The lock switch can only be operated during an active call.

Adding additional units

Up to 10 indoor and outdoor units can be added to the basic set. Adding additional indoor units allows subsequent communication between the units (intercom). To start coding the units, hold down the

coding button on any unit. The outdoor unit has a dedicated encoder button on its rear side. On the indoor unit, the lock control button provides this function.

Procedure:

1. On any unit (indoor or outdoor), hold the code button for 3 seconds. When you hear the „Di-Di“ tones, release the button and the unit will enter code send mode (indicator will flash).
2. On the second unit (indoor or outdoor), press and hold the code button for 3 seconds. When you hear the „Di-Di“ tones, release the button and the unit will enter code receiving mode. When pairing is complete, you will hear „Di-Di“ tones and the unit will automatically stop pairing. (Repeat this procedure to code additional units.)
3. Once all the required units have been paired, press the coding button on the first unit again to complete the process.
4. To initiate a call between indoor units, press the lock control button (5) when there is no active call.

CZ | Audiotelefon sada

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodě.

Elektrické riziko:

- Nesprávná instalace nebo používání mohou způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Před vlastní instalací si přečtěte návod a vezměte v úvahu specifické vlastnosti prostoru a umístění, kde bude výrobek instalován.
- Přístroj neotvírejte, nerozebírejte, neupravujte a neměňte, pokud k tomu neexistuje zvláštní pokyn v návodu.
- Každé neoprávněné otevření nebo oprava má za následek ztrátu všech odpovědností, práv na výměnu a záruk.
- Používejte vždy pouze originální napájecí kabel.
- Výrobek lze napájet pouze napětím, které odpovídá údajům uvedeným na označení výrobku.
- Servisní zásahy na tomto výrobku smí provádět pouze kvalifikovaný technik, sníží se tak riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před čištěním odpojte výrobek od napájení.
- Výrobek nesmí používat osoby (včetně dětí), kterým jejich fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí brání v bezpečném používání výrobku bez dozoru nebo poučení.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Neponořujte výrobek do vody ani jiných kapalin.

Riziko požáru:

- Výrobek nepoužívejte, pokud je jakákoli část poškozená nebo vadná. Poškozený nebo vadný výrobek okamžitě vyměňte.

Riziko udušení:

- Nenechte děti, aby si hrály s obalovým materiálem. Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí.

Riziko zakopnutí:

- Napájecí kabel i výrobek je vždy nutné umístit tak, aby nepřekážel v místech, kudy se běžně chodí.

Riziko poškození výrobku:

- Výrobek používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto dokumentu.
- Zabraňte pádu výrobku a chraňte jej před nárazy.
- Při čištění výrobku nepoužívejte agresivní chemické čistící prostředky.
- Dohlížejte na děti, aby si s výrobkem nehrály.

Technická specifikace

Vnitřní jednotka:

Napájení: AC 100–240 V~ 50/60 Hz

Komunikace: 433 MHz

Hlasitost: 75 dB (A)

Dosah: 200 m (na otevřeném prostranství)

Venkovní jednotka:

Napájení: DC 12 V/1 A

Komunikace: 433 MHz

Stupeň krytí: IP44

Popis (viz obr. 1)

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1 – Vnitřní jednotka | 7 – LED indikátor |
| 2 – Venkovní jednotka | 8 – Zvonkové tlačítko |
| 3 – Reproduktor | 9 – Port pro napájecí kabel |
| 4 – Mikrofon | 10 – Port pro zapojení zámku |
| 5 – Tlačítko ovládání zámku | 11 – Kódovací tlačítko |
| 6 – Tlačítko nastavení hlasitosti | |
| (Vysoká/Střední/Nízká) | |

Postup uvedení do provozu

1. Venkovní a vnitřní jednotky připevníte na zeď podle schémat uvedených výše (viz Obr. 2). Doporučujeme umístit zařízení ve výšce od 1,4 do 1,6 m od podlahy.
2. Venkovní jednotku připojte podle schématu (viz obr. 1). Vnitřní jednotku zapojte do zásuvky pomocí integrovaného kabelu.

Ovládání

Komunikace

Návštěvník stiskne zvonkové tlačítko (8) na venkovní jednotce. Vnitřní jednotka začne vyzvánět. Hovor přijmete zvednutím sluchátka z držáku.

Návštěvníkovi můžete otevřít vchod stisknutím tlačítka ovládání zámku (5). Spínač zámku lze ovládat pouze v průběhu aktivního hovoru.

Přidání dodatečných jednotek

K základnímu setu lze přidat až 10 venkovních s vnitřních jednotek. Přidání dalších vnitřních jednotek umožní následnou komunikaci mezi jednotkami (interkom). Kódování jednotek spustíte podržením kódovacího tlačítka na libovolné jednotce. Venkovní jednotka má dedikované kódovací tlačítko na své zadní straně. U vnitřní jednotky tuto úlohu zabezpečuje tlačítko ovládání zámku.

Postup:

1. Na libovolné jednotce (vnitřní nebo venkovní) podržte kódovací tlačítko kódu po dobu 3 sekund. Jakmile uslyšíte tóny „Di-Di“, tlačítko pusťte a jednotka přejde do režimu odesílání kódu (indikátor začne blikat).
2. Na druhé jednotce (vnitřní nebo venkovní) stiskněte a držte tlačítko kódu po dobu 3 sekund. Jakmile uslyšíte tóny „Di-Di“, tlačítko pusťte a jednotka přejde do režimu přijímání kódu. Po dokončení párování uslyšíte tóny „Di-Di“ a jednotka párování automaticky ukončí. (Opakujte tento postup pro kódování dalších jednotek.)
3. Jakmile budou všechny požadované jednotky spárované, znovu stiskněte kódovací tlačítko na první jednotce pro ukončení celého procesu.
4. Hovor mezi vnitřními jednotkami zahájíte stisknutím tlačítka ovládání zámku (5), pokud není aktivní hovor.

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tejto príručke.

Elektrické riziko:

- Nesprávna inštalácia alebo používanie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
- Pred inštaláciou si prečítajte návod a zohľadnite špecifické vlastnosti priestoru a miesta, kde bude výrobok nainštalovaný.
- Zariadenie neotvárajte, nerozoberajte, nemodifikujte ani neupravujte, pokiaľ to nie je výslovné uvedené v návode na použitie.
- Akékoľvek neautorizované otvorenie alebo oprava bude mať za následok stratu akejkoľvek zodpovednosti, práv na výmenu a záruk.
- Vždy používajte iba originálny napájací kábel.
- Výrobok môže byť napájaný len napätím, ktoré zodpovedá údajom na štítku výrobku.
- Servis tohto výrobku môže vykonávať len kvalifikovaný technik, aby sa znížilo riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pred čistením odpojte výrobok od napájania.
- Výrobok nesmú používať osoby (vrátane detí), ktorým fyzické, zmyslové alebo duševné schopnosti alebo nedostatok skúseností a znalostí bráni v bezpečnom používaní výrobku bez dozoru alebo poučenia.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Výrobok neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Riziko požiaru:

- Nepoužívajte výrobok, ak je niektorá časť poškodená alebo chybná. Poškodený alebo chybný výrobok okamžite vymeňte.

Riziko udusenía:

- Nedovoľte deťom hrať sa s obalovým materiálom. Obalový materiál uchováajte mimo dosahu detí.

Riziko zakopnutia:

- Napájací kábel a výrobok musia byť vždy umiestnené tak, aby nezasahovali do bežných peších priestorov.

Riziko poškodenia výrobku:

- Výrobok používajte len podľa opisu v tomto dokumente.
- Zabráňte pádu výrobku a chráňte ho pred nárazom.
- Pri čistení výrobku nepoužívajte agresívne chemické čistiace prostriedky.
- Dohliadajte na deti, aby sa s výrobkom nehrali.

Obsah balenia

1× vnútorná jednotka s držiakom

1× vonkajšia jednotka s daždovou clonou

Napájací adaptér

Inštaláčny materiál

Pokyny

Technické špecifikácie

Vnútorná jednotka:

Výkon: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Komunikácia: 433 MHz

Hlasitosť: 75 dB (A)

Dosah: 200 m (na otvorenom priestranstve)

Vonkajšia jednotka:

Výkon: DC 12 V/1 A

Komunikácia: 433 MHz

Stupeň ochrany: IP44

Popis (pozri obrázok 1)

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 – Vnútrotná jednotka | 7 – Indikátor LED |
| 2 – Vonkajšia jednotka | 8 – Tlačidlo zvončeka |
| 3 – Reproduktor | 9 – Port pre napájací kábel |
| 4 – Mikrofón | 10 – Port na pripojenie zámku |
| 5 – Ovládacie tlačidlo uzamknutia | 11 – Tlačidlo kódovania |
| 6 – Tlačidlo nastavenia hlasitosti
(vysoká/stredná/nízka) | |

Postup uvedenia do prevádzky

1. Vonkajšiu a vnútornú jednotku namontujte na stenu podľa vyššie uvedených schém (pozri obr. 2). Jednotku sa odporúča umiestniť vo výške 1,4 až 1,6 m od podlahy.
2. Vonkajšiu jednotku pripojte podľa schémy (pozri obrázok 1). Vnútrotnú jednotku zapojte do zásuvky pomocou integrovaného kábla.

Ovládacie prvky

Komunikácia

Návštevník stlačí tlačidlo zvončeka (8) na vonkajšej jednotke. Vnútrotná jednotka začne zvonit'. Hovor sa prijíma zdvihnutím slúchadla z kóličky.

Stlačením ovládacieho tlačidla zámku (5) môžete otvoriť vchod pre návštevníka. Spínač zámku je možné ovládať len počas aktívneho hovoru.

Pridanie ďalších jednotiek

K základnej súprave možno pridať až 10 vnútorných a vonkajších jednotiek. Pridanie ďalších vnútorných jednotiek umožňuje následnú komunikáciu medzi jednotkami (interkom). Ak chcete spustiť kódovanie jednotiek, podržte stlačené tlačidlo kódovania na ktorejkoľvek jednotke. Vonkajšia jednotka má na svojej zadnej strane špeciálne tlačidlo kódovania. Na vnútornej jednotke túto funkciu zabezpečuje tlačidlo ovládania zámku.

Postup:

1. Na ľubovoľnej jednotke (vnútornej alebo vonkajšej) podržte tlačidlo kódu 3 sekundy. Keď počujete tóny „Di-Di“, uvoľníte tlačidlo a jednotka prejde do režimu odosielania kódu (indikátor bude blikať).
2. Na druhej jednotke (vnútornej alebo vonkajšej) stlačte a podržte tlačidlo kódu na 3 sekundy. Keď počujete tóny „Di-Di“, uvoľníte tlačidlo a jednotka prejde do režimu prijímania kódu. Po dokončení párovania budete počuť tóny „Di-Di“ a jednotka automaticky ukončí párovanie. (Tento postup zopakujte, ak chcete kódovať ďalšie jednotky.)
3. Po párovaní všetkých požadovaných jednotiek znova stlačte kódovacie tlačidlo na prvej jednotke, čím proces dokončíte.
4. Ak chcete iniciovať hovor medzi vnútornými jednotkami, stlačte ovládacie tlačidlo zámku (5), keď nie je aktívny žiadny hovor.

PL | Audiotelefon zestaw

Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać instrukcję.



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszym podręczniku.

Ryzyko elektryczne:

- Nieprawidłowa instalacja lub użytkowanie może spowodować porażenie prądem lub pożar.
- Przed przystąpieniem do instalacji należy zapoznać się z instrukcją i wziąć pod uwagę specyfikę przestrzeni i miejsca, w którym produkt zostanie zainstalowany.
- Nie wolno otwierać, demontować, modyfikować ani zmieniać urządzenia, chyba że zostało to wyraźnie zalecone w instrukcji.

- Jakiegokolwiek nieautoryzowane otwarcie lub naprawa spowoduje utratę wszelkiej odpowiedzialności, praw do wymiany i gwarancji.
- Należy zawsze używać wyłącznie oryginalnego przewodu zasilającego.
- Produkt może być zasilany wyłącznie napięciem zgodnym z informacjami podanymi na etykiecie produktu.
- Tylko wykwalifikowany technik może serwisować ten produkt, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem.
- Przed czyszczeniem należy odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Produkt nie może być używany przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z produktu bez nadzoru lub instrukcji.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Nie zanurzać produktu w wodzie lub innych płynach.

Ryzyko pożaru:

- Nie używaj produktu, jeśli jakiegokolwiek jego część jest uszkodzona lub wadliwa. Uszkodzony lub wadliwy produkt należy natychmiast wymienić.

Ryzyko uduszenia:

- Nie pozwalaj dzieciom bawić się materiałem opakowaniowym. Opakowanie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Ryzyko potknięcia:

- Przewód zasilający i produkt muszą być zawsze umieszczone w taki sposób, aby nie przeszkadzały w normalnym chodzeniu.

Ryzyko uszkodzenia produktu:

- Z produktu należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszym dokumencie.
- Zapobiegaj upadkowi produktu i chroń go przed uderzeniami.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać agresywnych chemicznych środków czyszczących.
- Nadzorować dzieci, aby nie bawiły się produktem.

Zawartość opakowania

1 × Jednostka wewnętrzna ze wspornikiem

1 × jednostka zewnętrzna z osłoną przeciwdeszczową

Zasilacz

Materiał instalacyjny

Instrukcje

Specyfikacja techniczna

Jednostka wewnętrzna:

Zasilanie: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Komunikacja: 433 MHz

Głośność: 75 dB (A)

Zasięg: 200 m (na otwartej przestrzeni)

Jednostka zewnętrzna:

Zasilanie: DC 12 V/1 A

Komunikacja: 433 MHz

Stopień ochrony: IP44

Opis (patrz rysunek 1)

- 1 – Jednostka wewnętrzna
- 2 – Jednostka zewnętrzna
- 3 – Głośnik
- 4 – Mikrofon
- 5 – Przycisk sterowania blokadą
- 6 – Przycisk regulacji głośności
(wysoka/średnia/niska)

- 7 – Wskaźnik LED
- 8 – Przycisk dzwonka
- 9 – Port dla kabla zasilającego
- 10 – Port do podłączenia zamka
- 11 – Przycisk kodowania

Procedura uruchamiania

1. Zamontuj jednostkę zewnętrzną i wewnętrzną na ścianie zgodnie z powyższymi schematami (patrz Rys. 2). Zaleca się umieszczenie urządzenia na wysokości od 1,4 do 1,6 m od podłogi.
2. Podłącz jednostkę zewnętrzną zgodnie ze schematem (patrz Rysunek 1). Podłącz jednostkę wewnętrzną do gniazda za pomocą zintegrowanego kabla.

Elementy sterujące

Komunikacja

Gość naciska przycisk dzwonka (8) na urządzeniu zewnętrznym. Jednostka wewnętrzna zacznie dzwonić. Połączenie zostanie odebrane po podniesieniu słuchawki z podstawki.

Wejście dla gościa można otworzyć, naciskając przycisk sterowania zamkiem (5). Przełącznik blokady można obsługiwać tylko podczas aktywnego połączenia.

Dodawanie dodatkowych jednostek

Do zestawu podstawowego można dodać maksymalnie 10 urządzeń wewnętrznych i zewnętrznych. Dodanie dodatkowych urządzeń wewnętrznych umożliwia późniejszą komunikację między urządzeniami (interkom). Aby rozpocząć kodowanie urządzeń, należy przytrzymać przycisk kodowania na dowolnym urządzeniu. Jednostka zewnętrzna ma dedykowany przycisk kodera z tyłu. Na jednostce wewnętrznej funkcję tę pełni przycisk sterowania blokadą.

Procedura:

1. Na dowolnym urządzeniu (wewnętrznym lub zewnętrznym) przytrzymaj przycisk kodu przez 3 sekundy. Po usłyszeniu sygnału dźwiękowego „Di-Di” zwolnij przycisk, a urządzenie przejdzie w tryb wysyłania kodu (wskaźnik będzie migać).
2. Na drugim urządzeniu (wewnętrznym lub zewnętrznym) naciśnij i przytrzymaj przycisk kodu przez 3 sekundy. Po usłyszeniu dźwięków „Di-Di” zwolnij przycisk, a urządzenie przejdzie w tryb odbierania kodu. Po zakończeniu parowania usłyszysz dźwięki „Di-Di”, a urządzenie automatycznie zakończy parowanie. (Powtórz tę procedurę, aby zakodować dodatkowe urządzenia).
3. Po sparowaniu wszystkich wymaganych urządzeń naciśnij ponownie przycisk kodowania na pierwszym urządzeniu, aby zakończyć proces.
4. Aby zainicjować połączenie między urządzeniami wewnętrznymi, naciśnij przycisk blokady (5), gdy nie ma aktywnego połączenia.

HU | Audio ajtó telefonkészlet

Biztonsági utasítások és figyelmeztetések



A készülék használatá előtt olvassa el a használati utasítást.



Tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

Elektromos kockázat:

- A nem megfelelő telepítés vagy használat áramütést vagy tüzet okozhat.
- A telepítés előtt olvassa el a használati utasítást, és vegye figyelembe annak a helynek és helynek a sajátosságait, ahol a terméket telepíteni fogja.
- Ne nyissa ki, ne szedje szét, ne módosítsa vagy módosítsa a készüléket, kivéve, ha a használati utasításban erre külön utasítást ad.
- Bármilyen jogosulatlan felnyitás vagy javítás a felelősség, a cserejogok és a garanciák elvesztését vonja maga után.
- Mindig csak az eredeti tápkábelt használja.
- A termék csak olyan feszültséggel táplálható, amely megfelel a termék címkéjén szereplő adatoknak.
- Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a terméket csak szakképzett szakember szervizelheti.

- Tisztítás előtt válassza le a terméket a tápegységről.
- A terméket nem használhatják olyan személyek (beleértve a gyermekeket is), akik fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik, illetve tapasztalatuk és ismereteik hiánya miatt nem képesek felügyelet vagy oktatás nélkül biztonságosan használni a terméket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba.

Tűzveszély:

- Ne használja a terméket, ha bármelyik alkatrésze sérült vagy hibás. Azonnal cserélje ki a sérült vagy hibás terméket.

Fulladásveszély:

- Ne hagyja, hogy a gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal. Tartsa a csomagolóanyagot gyermekek számára elérhetetlen helyen.

Botlásveszély:

- A tápkábelt és a terméket mindig úgy kell elhelyezni, hogy az ne zavarja a normál járási területeket.

A termék károsodásának kockázata:

- A terméket csak a jelen dokumentumban leírtak szerint használja.
- Megakadályozza a termék leesését, és védje azt az ütődésektől.
- A termék tisztításakor ne használjon agresszív kémiai tisztítószereket.
- Felügyelje a gyermekeket, hogy ne játsszanak a termékkel.

A csomag tartalma

1x beltéri egység konzollal

1x kültéri egység esővédővel

Tápegység

Szerelési anyag

Utasítások

Műszaki specifikációk

Beltéri egység:

Teljesítmény: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Kommunikáció: 433 MHz

Hangerő: 75 dB (A)

Hatótávolság: 200 m (nyílt terepen)

Kültéri egység:

Teljesítmény: DC 12 V/1 A

Kommunikáció: 433 MHz

Védelmi fokozat: IP44

Leírás (lásd az 1. ábrát)

1 – Beltéri egység

2 – Kültéri egység

3 – Hangszóró

4 – Mikrofon

5 – Zár vezérlőgomb

6 – Hangerőszabályozó gomb

(magas/közepes/alacsony)

7 – LED kijelző

8 – Csengő gomb

9 – Port a tápkábel számára

10 – Port a zárcsatlakozáshoz

11 – Kódolás gomb

Üzembe helyezési eljárás

1. Szerelje fel a kültéri és a beltéri egységeket a falra a fenti ábrák szerint (lásd a 2. ábrát). Ajánlott a készüléket a padlótól 1,4–1,6 m magasságban elhelyezni.
2. Csatlakoztassa a kültéri egységet az ábrának megfelelően (lásd az 1. ábrát). Csatlakoztassa a beltéri egységet a beépített kábel segítségével a csatlakozóaljzathoz.

Vezérlők

Kommunikáció

A látogató megnyomja a kültéri egység csengőgombját (8). A beltéri egység elkezd csengetni. A hívást a kézibeszélő bőlcsőből való kiemelésével lehet fogadni.

A bejáratot egy látogató számára a zárvezérlő gomb (5) megnyomásával nyithatja ki. A zárkapcsoló csak aktív hívás közben működtethető.

További egységek hozzáadása

Az alapkészlethez akár 10 beltéri és kültéri egység is hozzáadható. További beltéri egységek hozzáadása lehetővé teszi az egységek közötti későbbi kommunikációt (intercom). Az egységek kódolásának megkezdéséhez tartsa lenyomva a kódolás gombot bármelyik egységen. A kültéri egység hátoldalán külön kódológomb található. A beltéri egységen a zárvezérlő gomb biztosítja ezt a funkciót.

Eljárás:

1. Bármelyik egységen (beltéri vagy kültéri) tartsa lenyomva a kódgombot 3 másodpercig. Amikor meghallja a „Di-Di” hangokat, engedje el a gombot, és a készülék kódküldő üzemmódba lép (a kijelző villogni fog).
2. A második egységen (beltéri vagy kültéri) nyomja meg és tartsa lenyomva a kódgombot 3 másodpercig. Amikor meghallja a „Di-Di” hangokat, engedje el a gombot, és a készülék kódfogadó üzemmódba lép. Amikor a párosítás befejeződött, a „Di-Di” hangokat hallja, és a készülék automatikusan leállítja a párosítást. (Ismételje meg ezt az eljárást további egységek kódolásához).
3. Ha minden szükséges egységet párosított, nyomja meg újra az első egységen a kódoló gombot a folyamat befejezéséhez.
4. A beltéri egységek közötti hívás kezdeményezéséhez nyomja meg a zárvezérlő gombot (5), amikor nincs aktív hívás.

SI | Audiodomofon set

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite navodila.



Upošteвайте varnostna navodila v tem priročniku.

Električno tveganje:

- Nepravilna namestitvev ali uporaba lahko povzroči električni udar ali požar.
- Pred namestitvijo preberite navodila in upošteвайте posebne značilnosti prostora in lokacije, kjer bo izdelek nameščen.
- Naprave ne odpirajte, razstavljajte, spreminjajte ali predelujte, razen če je to izrecno navedeno v navodilih.
- Vsako nepooblaščenno odpiranje ali popravilo bo imelo za posledico izgubo vseh odgovornosti, pravic do zamenjave in garancij.
- Vedno uporabljajte samo originalni napajalni kabel.
- Izdelek se lahko napaja samo z napetostjo, ki ustreza podatkom na etiketi izdelka.
- Da bi zmanjšali nevarnost električnega udara, lahko ta izdelek servisira le usposobljen tehnik.
- Pred čiščenjem izdelek izključite iz električnega omrežja.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki), ki zaradi svojih fizičnih, senzoričnih ali duševnih sposobnosti ali pomanjkanja izkušenj in znanja ne morejo varno uporabljati izdelka brez nadzora ali navodil.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.

Nevarnost požara:

- Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan ali okvarjen. Poškodovani ali okvarjeni izdelek takoj zamenjajte.

Nevarnost zadušitve:

- Otrokom ne dovolite, da se igrajo z embalažnim materialom. Embalažni material hranite zunaj dosegá otrok.

Nevarnost spotikanja:

- Napajalni kabel in izdelek morata biti vedno nameščena tako, da ne ovirata običajnih površin za hojo.

Nevarnost poškodbe izdelka:

- Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano v tem dokumentu.
- Preprečite padec izdelka in ga zaščitite pred udarci.
- Pri čiščenju izdelka ne uporabljajte agresivnih kemičnih čistil.
- Nadzorujte otroke, da se ne igrajo z izdelkom.

Vsebina paketa

1× Notranja enota z nosilcem
1× zunanja enota z dežnim zaslonom
Napajalnik
Material za vgradnjo
Navodila

Tehnične specifikacije

Notranja enota:

Moč: AC 100–240 VAC 50/60 Hz
Komunikacija: 433 MHz
Glasnost: 75 dB (A)
Doseg: 200 m (na prostem)

Zunanja enota:

Moč: DC 12 V/1 A
Komunikacija: 433 MHz
Stopnja zaščite: IP44: STOPNJA ZAŠČITE: IP44

Opis (glej sliko 1)

- | | |
|--|---|
| 1 – Notranja enota | 7 – Indikator LED |
| 2 – Zunanja enota | 8 – Gumb za zvonjenje |
| 3 – Govornik | 9 – Priključek za napajalni kabel |
| 4 – Mikrofon | 10 – Priključek za povezavo ključavnice |
| 5 – gumb za zaklepanje | 11 – Gumb za kodiranje |
| 6 – Gumb za nastavev glasnosti
(visoka/srednja/nizka) | |

Postopek oddaje v uporabo

1. Zunanjo in notranjo enoto namestite na steno v skladu z zgornjimi shemami (glejte sliko 2). Priporočljivo je, da enoto postavite na višino 1,4 do 1,6 m od tal.
2. Zunanjo enoto priključite v skladu s shemo (glejte sliko 1). Notranjo enoto priključite v vtičnico z vgrajenim kablom.

Nadzor

Komunikacija

Obiskovalec pritisne gumb za zvonec (8) na zunanji enoti. Notranja enota začne zvoniti. Na klic se odzove tako, da dvignete slušalko iz podstavka. Vhod lahko odprete obiskovalcu tako, da pritisnete gumb za zaklepanje (5). Stikalo za zaklepanje lahko upravljate samo med aktivnim klicem.

Dodajanje dodatnih enot

Osnovnemu kompletu lahko dodate do 10 notranjih in zunanjih enot. Dodajanje dodatnih notranjih enot omogoča naknadno komunikacijo med enotami (interkom). Če želite začeti kodirati enote, pridržite gumb za kodiranje na kateri koli enoti. Zunanja enota ima na zadnji strani namenski gumb za kodiranje. Na notranji enoti to funkcijo zagotavlja gumb za upravljanje zaklepanja.

Postopek:

1. Na kateri koli enoti (notranji ali zunanji) držite gumb za kodo 3 sekunde. Ko zaslišite ton "Di-Di", sprostite gumb in enota bo prešla v način pošiljanja kode (indikator bo utripal).
2. Na drugi enoti (notranji ali zunanji) pritisnite in 3 sekunde držite gumb za kodo. Ko zaslišite zvoke "Di-Di", sprostite gumb in enota bo prešla v način sprejemanja kode. Ko je seznanjanje končano,

boste slišali tone "Di-Di" in enota bo samodejno prekinila seznanjanje. (Ponovite ta postopek za kodiranje dodatnih enot.)

3. Ko so vse zahtevane enote seznanjene, ponovno pritisnite gumb za kodiranje na prvi enoti, da dokončate postopek.
4. Če želite sprožiti klic med notranjimi enotami, pritisnite kontrolni gumb za zaklepanje [5], ko ni aktivnega klica.

RS|HR|BA|ME | Audio portafon

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte upute prije uporabe uređaja.



Pridrđavajte se sigurnosnih uputa u ovom priručniku.

Električni rizik:

- Nepravilna instalacija ili uporaba može uzrokovati strujni udar ili požar.
- Prije montaže pročitajte upute i vodite računa o specifičnostima prostora i mjesta gdje će se proizvod instalirati.
- Nemojte otvarati, rastavljati, modificirati ili mijenjati uređaj osim ako to nije izričito navedeno u uputama.
- Svako neovlašteno otvaranje ili popravak rezultirat će gubitkom svih odgovornosti, prava na zamjenu i jamstva.
- Uvijek koristite samo originalni kabel za napajanje.
- Proizvod se može napajati samo s naponom koji odgovara podacima na etiketi proizvoda.
- Samo kvalificirani tehničar smije servisirati ovaj proizvod kako bi se smanjio rizik od električnog udara.
- Isključite proizvod iz napajanja prije čišćenja.
- Proizvod ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) čije fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja sprječavaju sigurno korištenje proizvoda bez nadzora ili upute.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Nemojte uranjati proizvod u vodu ili druge tekućine.

Opasnost od požara:

- Nemojte koristiti proizvod ako je bilo koji dio oštećen ili neispravan. Odmah zamijenite oštećeni ili neispravan proizvod.

Opasnost od gušenja:

- Ne dopustite djeci da se igraju s materijalom za pakiranje. Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece.

Opasnost od spoticanja:

- Kabel za napajanje i proizvod uvijek moraju biti postavljeni tako da ne ometaju normalno hodanje.

Rizik od oštećenja proizvoda:

- Koristite proizvod samo kako je opisano u ovom dokumentu.
- Spriječite pad proizvoda i zaštitite ga od udaraca.
- Ne koristite agresivna kemijska sredstva za čišćenje prilikom čišćenja proizvoda.
- Nadzirite djecu kako se ne bi igrala s proizvodom.

Sadržaj paketa

1x unutarnja jedinica s nosačem

1x vanjska jedinica sa zaštitom od kiše

Strujni adapter

Instalacijski materijal

upute

Tehničke specifikacije

Unutarnja jedinica:

Napajanje: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Komunikacija: 433 MHz

Glasnoća: 75 dB (A)

Domet: 200 m (na otvorenom)

vanjska jedinica:

Snaga: DC 12 V/1 A

Komunikacija: 433 MHz

Stupanj zaštite: IP44

Opis (vidi sliku 1)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 – Unutarnja jedinica | 7 – LED indikator |
| 2 – vanjska jedinica | 8 – Tipka za zvono |
| 3 – Zvučnik | 9 – Priključak za kabel za napajanje |
| 4 – Mikrofon | 10 – Priključak za priključak brave |
| 5 – Kontrolna tipka za zaključavanje | 11 – Gumb za kodiranje |
| 6 – Tipka za podešavanje glasnoće
(visoka/srednja/niska) | |

Postupak puštanja u rad

1. Montirajte vanjsku i unutarnju jedinicu na zid prema gornjim dijagramima (vidi sliku 2). Preporuča se postavljanje jedinice na visinu od 1,4 do 1,6 m od poda.
2. Spojite vanjsku jedinicu prema dijagramu (vidi sliku 1). Uključite unutarnju jedinicu u utičnicu pomoću integriranog kabela.

Kontrole

Komunikacija

Posjetitelj pritisne tipku zvona (8) na vanjskoj jedinici. Unutarnja jedinica počinje zvoniti. Na poziv se odgovara podizanjem slušalice s postolja.

Možete otvoriti ulaz za posjetitelja pritiskom na tipku za zaključavanje (5). Prekidač za zaključavanje može se koristiti samo tijekom aktivnog poziva.

Dodavanje dodatnih jedinica

U osnovni set može se dodati do 10 unutarnjih i vanjskih jedinica. Dodavanje dodatnih unutarnjih jedinica omogućuje naknadnu komunikaciju između jedinica (interfon). Za početak kodiranja jedinica, držite pritisnut gumb za kodiranje na bilo kojoj jedinici. Vanjska jedinica ima namjenski gumb za kodiranje na stražnjoj strani. Na unutarnjoj jedinici, tipka za upravljanje zaključavanjem omogućuje ovu funkciju.

Postupak:

1. Na bilo kojoj jedinici (unutarnjoj ili vanjskoj), držite tipku za kodiranje 3 sekunde. Kada čujete "Di-Di" tonove, otpustite gumb i jedinica će ući u način rada za slanje koda (indikator će treptati).
2. Na drugoj jedinici (unutarnjoj ili vanjskoj), pritisnite i držite tipku za kodiranje 3 sekunde. Kada čujete "Di-Di" tonove, otpustite gumb i jedinica će ući u način rada za primanje koda. Kada je uparivanje završeno, čut ćete "Di-Di" tonove i jedinica će automatski prekinuti uparivanje. (Ponovite ovaj postupak za kodiranje dodatnih jedinica.)
3. Nakon što su sve potrebne jedinice uparene, ponovno pritisnite gumb za kodiranje na prvoj jedinici kako biste dovršili postupak.
4. Za pokretanje poziva između unutarnjih jedinica, pritisnite tipku za zaključavanje (5) kada nema aktivnog poziva.

Sicherheitshinweise und Warnungen



Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.



Beachten Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.

Elektrisches Risiko:

- Unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.
- Lesen Sie vor der Installation die Anleitung und berücksichtigen Sie die spezifischen Eigenschaften des Raums und des Standorts, an dem das Produkt installiert werden soll.
- Öffnen, zerlegen, modifizieren oder verändern Sie das Gerät nicht, es sei denn, Sie werden in der Anleitung ausdrücklich dazu aufgefordert.
- Jedes unbefugte Öffnen oder Reparieren führt zum Verlust jeglicher Haftung, Ersatzansprüche und Garantien.
- Verwenden Sie immer nur das Original-Netzkabel.
- Das Produkt darf nur mit einer Spannung versorgt werden, die mit den Angaben auf dem Produktetikett übereinstimmt.
- Nur ein qualifizierter Techniker darf dieses Produkt warten, um das Risiko eines Stromschlags zu verringern.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) benutzt werden, die aufgrund ihrer körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder aufgrund mangelnder Erfahrung und Kenntnisse nicht in der Lage sind, das Produkt ohne Aufsicht oder Anleitung sicher zu benutzen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Es besteht Brandgefahr:

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist. Ersetzen Sie das beschädigte oder defekte Produkt sofort.

Es besteht Erstickengefahr:

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Gefahr des Stolperns:

- Das Netzkabel und das Gerät müssen immer so platziert werden, dass sie den normalen Gehbereich nicht beeinträchtigen.

Gefahr der Beschädigung des Produkts:

- Verwenden Sie das Produkt nur wie in diesem Dokument beschrieben.
- Verhindern Sie das Herunterfallen des Produkts und schützen Sie es vor Stößen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine aggressiven chemischen Reinigungsmittel.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie nicht mit dem Produkt spielen.

Inhalt des Pakets

1× Innengerät mit Halterung
1× Außengerät mit Regenschutz
Netzadapter
Installationsmaterial
Anweisungen

Technische Daten

Innengerät:

Stromversorgung: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Kommunikation: 433 MHz

Lautstärke: 75 dB (A)

Reichweite: 200 m (im Freien)

Außengerät:

Leistung: DC 12 V/1 A

Kommunikation: 433 MHz

Schutzart: IP44

Beschreibung (siehe Abbildung 1)

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1 – Innengerät | 7 – LED-Anzeige |
| 2 – Außengerät | 8 – Klingeltaste |
| 3 – Sprecher | 9 – Anschluss für Netzkabel |
| 4 – Mikrofon | 10 – Anschluss für Schlossverbindung |
| 5 – Steuerungstaste sperren | 11 – Codierungstaste |
| 6 – Taste zur Einstellung der Lautstärke
(Hoch/Mittel/Leise) | |

Verfahren für die Inbetriebnahme

1. Montieren Sie das Außen- und das Innengerät gemäß den obigen Diagrammen an der Wand (siehe Abb. 2). Es wird empfohlen, das Gerät in einer Höhe von 1,4 bis 1,6 m über dem Boden anzubringen.
2. Schließen Sie das Außengerät gemäß dem Schaltplan an (siehe Abbildung 1). Stecken Sie das Innengerät mit dem integrierten Kabel in die Steckdose.

Kontrolliert

Kommunikation

Der Besucher drückt die Klingeltaste (8) an der Außeneinheit. Das Innengerät beginnt zu klingeln. Der Anruf wird durch Abheben des Hörers aus der Halterung angenommen.

Sie können den Eingang für einen Besucher öffnen, indem Sie die Schlosstaste (5) drücken. Der Schlosstaster kann nur während eines aktiven Gesprächs betätigt werden.

Hinzufügen zusätzlicher Einheiten

Bis zu 10 Innen- und Außengeräte können dem Basisgerät hinzugefügt werden. Das Hinzufügen zusätzlicher Innengeräte ermöglicht eine spätere Kommunikation zwischen den Geräten (Gegensprechanlage). Um die Codierung der Geräte zu starten, halten Sie die Codierungstaste an einem beliebigen Gerät gedrückt. Die Außeneinheit verfügt über eine spezielle Codierteaste auf ihrer Rückseite. An der Inneneinheit übernimmt die Sperrtaste diese Funktion.

Verfahren:

1. Halten Sie an einem beliebigen Gerät (innen oder außen) die Codetaste 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn Sie die "Di-Di"-Töne hören, lassen Sie die Taste los und das Gerät geht in den Code-Sendemodus über (Anzeige blinkt).
2. Drücken Sie am zweiten Gerät (Innen- oder Außengerät) die Codetaste und halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt. Wenn Sie die "Di-Di"-Töne hören, lassen Sie die Taste los und das Gerät wechselt in den Code-Empfangsmodus. Wenn das Pairing abgeschlossen ist, hören Sie "Di-Di"-Töne, und das Gerät beendet automatisch das Pairing. (Wiederholen Sie diesen Vorgang, um weitere Geräte zu kodieren).
3. Sobald alle erforderlichen Geräte gekoppelt sind, drücken Sie die Kodierungstaste am ersten Gerät erneut, um den Vorgang abzuschließen.
4. Um einen Anruf zwischen Inneneinheiten zu initiieren, drücken Sie die Verriegelungstaste (5), wenn kein aktiver Anruf vorhanden ist.

Інструкції з техніки безпеки та попередження



Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

Ризик ураження електричним струмом:

- Неправильне встановлення або використання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Перед встановленням прочитайте інструкцію та врахуйте особливості приміщення та місця, де буде встановлено виріб.
- Не відкривайте, не розбирайте, не модифікуйте і не змінюйте пристрій, якщо це не зазначено в інструкції.
- Будь-яке несанкціоноване відкриття або ремонт призведе до втрати будь-якої відповідальності, права на заміну та гарантії.
- Завжди використовуйте тільки оригінальний шнур живлення.
- Виріб можна живити лише напругою, яка відповідає інформації, зазначеній на етикетці виробу.
- Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, тільки кваліфікований фахівець може обслуговувати цей виріб.
- Перед чищенням від'єднайте виріб від джерела живлення.
- Виріб не повинен використовуватися особами (включаючи дітей), чиї фізичні, сенсорні або розумові здібності або відсутність досвіду і знань не дозволяють їм безпечно користуватися виробом без нагляду або інструктажу.
- Очищення та обслуговування користувача не повинні виконуватися дітьми без нагляду.
- Не занурюйте виріб у воду або інші рідини.

Небезпека пожежі:

- Не використовуйте виріб, якщо будь-яка його частина пошкоджена або несправна. негайно замініть пошкоджений або дефектний виріб.

Ризик задихи:

- Не дозволяйте дітям гратися з пакувальним матеріалом. Зберігайте пакувальний матеріал у недоступному для дітей місці.

Небезпека спіткнутися:

- Шнур живлення та виріб завжди слід розташовувати так, щоб він не заважав нормальному проходженню.

Ризик пошкодження виробу:

- Використовуйте виріб лише так, як описано в цьому документі.
- Запобігайте падінню виробу та захищайте його від ударів.
- Не використовуйте агресивні хімічні миючі засоби для чищення виробу.
- Наглядайте за дітьми, щоб вони не гралися з виробом.

Вміст пакету

1× Внутрішній блок з кронштейном

1× зовнішній блок з дощовим екраном

Адаптер живлення

Монтажний матеріал

Інструкція

Технічні характеристики

Внутрішній блок:

Живлення: Перемінний струм 100–240 В
змінного струму 50/60 Гц

Зв'язок: 433 МГц

Гучність: 75 дБ (А)

Дальність: 200 м (на відкритій місцевості)

Зовнішній блок:

Живлення: DC 12 В/1 А

Зв'язок: 433 МГц

Ступінь захисту: IP44

Опис (див. Рисунок 1)

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1 – Внутрішній блок | 7 – Світлодіодний індикатор |
| 2 – Зовнішній блок | 8 – Кнопка дзвінка |
| 3 – Динамік | 9 – Порт для кабелю живлення |
| 4 – Мікрофон | 10 – Порт для підключення замка |
| 5 – Кнопка керування блокуванням | 11 – Кнопка кодування |
| 6 – Кнопка регулювання гучності
(висока/середня/низька) | |

Процедура введення в експлуатацію

1. Закріпіть зовнішній і внутрішній блоки на стіні відповідно до наведених вище схем (див. рис. 2). Рекоменується розміщувати блок на висоті від 1,4 до 1,6 м від підлоги.
2. Підключіть зовнішній блок відповідно до схеми (див. рис. 1). Підключіть внутрішній блок до розетки за допомогою вбудованого кабелю.

Керування

Комунікація

Відвідувач натискає кнопку дзвінка (8) на зовнішньому блоці. Внутрішній блок починає дзвонити. На дзвінок потрібно відповісти, піднявши слухавку з підставки.

Відчинити вхід для відвідувача можна, натиснувши кнопку керування замком (5). Кнопкою керування замком можна користуватися лише під час активного виклику.

Додавання додаткових блоків

До базового комплекту можна додати до 10 внутрішніх і зовнішніх блоків. Додавання додаткових внутрішніх блоків дозволяє в подальшому забезпечити зв'язок між ними (інтерком). Щоб почати кодування блоків, натисніть і утримуйте кнопку кодування на будь-якому блоці. Зовнішній блок має спеціальну кнопку кодування на тильній стороні. На внутрішньому блоці цю функцію виконує кнопка керування замком.

Процедура:

1. На будь-якому блоці (внутрішньому або зовнішньому) утримуйте кнопку коду протягом 3 секунд. Коли ви почуєте звуки «Ді-Ді», відпустіть кнопку, і пристрій перейде в режим надсилання коду (індикатор почне блимати).
2. На другому блоці (внутрішньому або зовнішньому) натисніть і утримуйте кодову кнопку протягом 3 секунд. Коли ви почуєте звукові сигнали «Di-Di», відпустіть кнопку, і пристрій перейде в режим прийому коду. Коли сполучення буде завершено, ви почуєте звукові сигнали «Di-Di», і пристрій автоматично припинить сполучення. (Повторіть цю процедуру для кодування інших пристроїв).
3. Після того, як всі необхідні пристрої будуть з'єднані в пару, натисніть кнопку кодування на першому пристрої ще раз, щоб завершити процес.
4. Щоб ініціювати виклик між внутрішніми блоками, натисніть кнопку керування блокуванням (5), коли немає активного виклику.

Instrucțiuni de siguranță și avertismente



Citiți instrucțiunile înainte de a utiliza dispozitivul.



Respectați instrucțiunile de siguranță din acest manual.

Risc electric:

- Instalarea sau utilizarea necorespunzătoare poate provoca șocuri electrice sau incendii.
- Citiți instrucțiunile înainte de instalare și luați în considerare caracteristicile specifice ale spațiului și locației în care va fi instalat produsul.
- Nu deschideți, dezasamblați, modificați sau schimbați dispozitivul, cu excepția cazului în care acest lucru este specificat în instrucțiuni.
- Orice deschidere sau reparație neautorizată va duce la pierderea tuturor responsabilităților, drepturilor de înlocuire și garanțiilor.
- Utilizați întotdeauna numai cablul de alimentare original.
- Produsul poate fi alimentat numai cu o tensiune care corespunde informațiilor de pe eticheta produsului.
- Numai un tehnician calificat poate întreține acest produs pentru a reduce riscul de electrocutare.
- Deconectați produsul de la sursa de alimentare înainte de curățare.
- Produsul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) ale căror abilități fizice, senzoriale sau mentale sau lipsa de experiență și cunoștințe le împiedică să utilizeze produsul în siguranță fără supraveghere sau instruire.
- Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.
- Nu scufundați produsul în apă sau alte lichide.

Risc de incendii:

- Nu utilizați produsul dacă vreo parte este deteriorată sau defectă. Înlocuiți imediat produsul deteriorat sau defect.

Risc de sufocare:

- Nu lăsați copii să se joace cu materialul de ambalare. Păstrați materialul de ambalare la îndemâna copiilor.

Risc de împiedicare:

- Cablul de alimentare și produsul trebuie să fie întotdeauna poziționate astfel încât să nu interfereze cu zonele normale de deplasare.

Risc de deteriorare a produsului:

- Utilizați produsul numai așa cum este descris în acest document.
- Preveniți căderea produsului și protejați-l de impact.
- Nu utilizați agenți de curățare chimici agresivi atunci când curățați produsul.
- Supravegheați copiii astfel încât aceștia să nu se joace cu produsul.

Conținutul pachetului

1 × unitate interioară cu suport

1 × unitate exterioară cu ecran de ploaie

Adaptor de alimentare

Material de instalare

Instrucțiuni

Specificații tehnice

Unitate interioară:

Putere: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Comunicare: 433 MHz

Volum: 75 dB (A)

Raza de acțiune: 200 m (în aer liber)

Unitate exterioară:

Putere: DC 12 V/1 A

Comunicare: 433 MHz

Grad de protecție: IP44

Descriere (a se vedea figura 1)

- | | |
|---|---|
| 1 – Unitate interioară | 7 – Indicator LED |
| 2 – Unitate exterioară | 8 – Buton sonerie |
| 3 – Difuzor | 9 – Port pentru cablul de alimentare |
| 4 – Microfon | 10 – Port pentru conectarea încuietorii |
| 5 – Buton de control al blocării | 11 – Buton de codificare |
| 6 – Buton de reglare a volumului
(înalț/mediu/jos) | |

Procedura de punere în funcțiune

1. Montați unitățile exterioară și interioară pe perete conform diagramelor de mai sus (vezi Fig. 2). Se recomandă amplasarea unității la o înălțime de 1,4 până la 1,6 m de la podea.
2. Conectați unitatea exterioară în conformitate cu diagrama (a se vedea figura 1). Conectați unitatea interioară la priză folosind cablul integrat.

Controale**Comunicare**

Vizitatorul apasă butonul sonerie (8) de pe unitatea exterioară. Unitatea interioară începe să sune. Apelul este preluat prin ridicarea receptorului din suport.

Puteți deschide intrarea pentru un vizitator prin apăsarea butonului de comandă a încuietorii (5). Comutatorul de blocare poate fi acționat numai în timpul unui apel activ.

Adăugarea de unități suplimentare

Până la 10 unități interioare și exterioare pot fi adăugate la setul de bază. Adăugarea de unități interioare suplimentare permite comunicarea ulterioară între unități (interfon). Pentru a începe codarea unităților, țineți apăsat butonul de codare al oricărei unități. Unitatea exterioară are un buton de codificare dedicat pe partea sa din spate. Pe unitatea interioară, butonul de control al blocării asigură această funcție.

Procedură:

1. Pe orice unitate (interioară sau exterioară), țineți apăsat butonul de cod timp de 3 secunde. Când auziți sunetele "Di-Di", eliberați butonul și unitatea va intra în modul de trimitere a codului (indicatorul va clipi).
2. Pe a doua unitate (interioară sau exterioară), apăsați și apăsați butonul de cod timp de 3 secunde. Când auziți tonurile "Di-Di", eliberați butonul și unitatea va intra în modul de recepție a codului. Când împerecherea este completă, veți auzi tonurile "Di-Di", iar unitatea va opri automat împerecherea. (Repetăți această procedură pentru a codifica unități suplimentare).
3. După ce toate unitățile necesare au fost împerecheate, apăsați din nou butonul de codare de pe prima unitate pentru a finaliza procesul.
4. Pentru a iniția un apel între unitățile interioare, apăsați butonul de control al blocării (5) atunci când nu există niciun apel activ.

LT | Audio durų telefono rinkinys**Saugos instrukcijos ir įspėjimai**

Prieš naudodami prietaisą perskaitykite instrukcijas.



Laikykites šiame vadove pateiktų saugos instrukcijų.

Elektros pavojus:

- Netinkamas montavimas ar naudojimas gali sukelti elektros smūgį arba gaisrą.
- Prieš montuodami perskaitykite instrukcijas ir atsižvelkite į konkrečias erdves ir vietas, kuriose bus montuojamas gaminys, ypatybes.

- Neatidarinėkite, neardykite, nemodifikuokite ir nekeiskite prietaiso, nebent instrukcijose būtų aiškiai nurodyta tai daryti.
- Dėl bet kokie neleistino atidarymo ar taisymo prarandama bet kokia atsakomybė, teisės į pakeitimą ir garantijos.
- Visada naudokite tik originalų maitinimo laidą.
- Gaminį galima tiekti tik su tokia įtampa, kuri atitinka gaminio etiketėje pateiktą informaciją.
- Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, šį gaminį gali aptarnauti tik kvalifikuotas specialistas.
- Prieš valydamis atjunkite gaminį nuo maitinimo šaltinio.
- Gaminio negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai arba patirties ir žinių stoka neleidžia jiems saugiai naudoti gaminio be priežiūros ar instruktažo.
- Valymo ir naudotojo priežiūros darbų negali atlikti neprižiūrimi vaikai.
- Nemerkite gaminio į vandenį ar kitus skysčius.

Gaisro pavojus:

- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista arba sugedusi. Nedelsdami pakeiskite pažeistą ar sugedusį gaminį.

Užspringimo pavojus:

- Neleiskite vaikams žaisti su pakuočės medžiaga. Laikykite pakavimo medžiagą vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Rizika suklupti:

- Maitinimo laidas ir gaminys visada turi būti išdėstyti taip, kad netrukdytų įprastai vaikščioti.

Produkto sugadinimo rizika:

- Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta šiame dokumente.
- Neleiskite gaminiai nukristi ir apsaugokite jį nuo smūgių.
- Valydamis gaminį nenaudokite agresyvių cheminių valymo priemonių.
- Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su gaminiais.

Pakuotės turinys

1x Vidinis įrenginys su laikikliu
 1x lauko įrenginys su lietaus ekranu
 Maitinimo adapteris
 Montavimo medžiaga
 Instrukcijos

Techninės specifikacijos

Vidinis įrenginys:

Galia: Kintamosios srovės 100–240 V AC 50/60 Hz
 Bendravimas: 433 MHz
 Garsumas: 75 dB (A)
 Nuotolis: 200 m (atviroje vietoje)

Lauko įrenginys:

Galia: DC 12 V/1 A
 Bendravimas: 433 MHz
 Apsaugos laipsnis: IP44

Aprašymas (žr. 1 pav.)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 – Vidinis įrenginys | 7 – LED indikatorius |
| 2 – Lauko įrenginys | 8 – Skambučio mygtukas |
| 3 – Kalbėtojas | 9 – maitinimo kabelio prievadas |
| 4 – Mikrofonas | 10 – Užrakto jungties prievadas |
| 5 – Užrakcinimo valdymo mygtukas | 11 – Kodavimo mygtukas |
| 6 – Garsumo reguliavimo mygtukas
(aukštas / vidutinis / žemas) | |

Užsakymo procedūra

1. Sumontuokite lauko ir vidaus įrenginius ant sienos pagal aukščiau pateiktas schemas (žr. 2 pav.). Rekomenduojama įrenginį statyti 1,4–1,6 m aukštyje nuo grindų.
2. Lauko įrenginį prijunkite pagal schemą (žr. 1 pav.). Vidinį įrenginį prijunkite prie lizdo naudodami integruotą kabelį.

Valdikliai

Bendravimas

Lankytojas paspaudžia lauko įrenginio skambučio mygtuką (8). Vidinis įrenginys pradeda skambinti. Į skambutį atsiliepiama pakėlus ragelį nuo laikiklio.

Paspaudę užrakto valdymo mygtuką (5) galite atidaryti įėjimą lankytojiui. Užrakto jungiklį galima valdyti tik aktyvaus skambučio metu.

Papildomų vienetų pridėjimas

Pagrindinį komplektą galima papildyti iki 10 vidaus ir lauko įrenginių. Pridėjus papildomus vidinius įrenginius, vėliau galima palaikyti ryšį tarp įrenginių (interkomas). Norėdami pradėti koduoti įrenginius, palaikykite nuspaudę bet kurio įrenginio kodavimo mygtuką. Lauko įrenginys turi specialų kodavimo mygtuką galinėje pusėje. Vidiniame bloke šią funkciją atlieka užrakto valdymo mygtukas.

Procedūra:

1. Bet kuriame įrenginyje (vidiniame arba išoriniame) 3 sekundes palaikykite nuspaudę kodo mygtuką. Išgirdę "Di-Di" garsus, atleiskite mygtuką ir įrenginys įjungs kodo siuntimo režimą (indikatorius mirksės).
2. Antrajame įrenginyje (vidiniame arba išoriniame) paspauskite ir 3 sekundes laikykite nuspaudę kodo mygtuką. Išgirdę "Di-Di" garsus, atleiskite mygtuką ir įrenginys pereis į kodų priėmimo režimą. Kai poravimas bus baigtas, išgirsite "Di-Di" tonus, ir įrenginys automatiškai nutrauks poravimą. (Šią procedūrą pakartokite norėdami koduoti papildomus įrenginius.)
3. Suporavę visus reikiamus įrenginius, dar kartą paspauskite pirmojo įrenginio kodavimo mygtuką, kad procesas būtų baigtas.
4. Norėdami inicijuoti skambutį tarp vidinių įrenginių, paspauskite užrakto valdymo mygtuką (5), kai nėra aktyvaus skambučio.

LV | Durvju Audiotālruņa komplekts

Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet šajā rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

Elektriskais risks:

- Nepareiza uzstādīšana vai lietošana var izraisīt elektrošoku vai ugunsgrēku.
- Pirms uzstādīšanas izlasiet lietošanas instrukciju un ņemiet vērā telpas un vietas, kur tiks uzstādīts izstrādājums, īpatnības.
- Ierīci nedrīkst atvērt, izjaukt, pārveidot vai pārveidot, ja vien instrukcijās nav īpaši norādīts, ka tas jādara.
- Jebkāda nesankcionēta atvēršana vai remonts nozīmē, ka tiek zaudētas visas saistības, tiesības uz nomainītu un garantijas.
- Vienmēr izmantojiet tikai oriģinālo strāvas vadu.
- Produktu var barot tikai ar tādu spriegumu, kas atbilst uz produkta etiķetes norādītajai informācijai.
- Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, šo izstrādājumu drīkst apkalpot tikai kvalificēts tehnīķis.
- Pirms tīrīšanas atvienojiet izstrādājumu no strāvas padeves.
- Ražojumu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni), kuru fiziskās, maņu vai garīgās spējas vai pieredzes un zināšanu trūkums neļauj tām droši lietot ražojumu bez uzraudzības vai norādījumiem.
- Tīrīšanu un lietotāja apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Neiegremdējiet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrumos.

Ugunsgrēka risks:

- Izmantojiet izstrādājumu, ja kāda tā daļa ir bojāta vai bojāta. Bojāto vai bojāto izstrādājumu nekavējoties nomainiet.

Dusināšanas risks:

- Neļaujiet bērniem spēlēties ar iepakojuma materiālu. Uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

Pakļūšanas risks:

- Strāvas vads un izstrādājums vienmēr jānovieto tā, lai tas netraucētu normāli staigāt.

Produkta bojājumu risks:

- Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts šajā dokumentā.
- Aizsargājiet izstrādājumu no krišanas un pasargājiet to no triecieniem.
- Produkta tīrīšanai neizmantojiet agresīvus ķīmiskus tīrīšanas līdzekļus.
- Uzraugiet bērnus, lai viņi nespēlētu ar produktu.

Iepakojuma saturs

1× iekštelpu bloks ar kronšteinu

1× āra bloks ar lietus ekrānu

Strāvas adapteris

Uzstādīšanas materiāls

Instrukcijas

Tehniskās specifikācijas

Iekštelpu bloks:

Jauda: Maiņstrāvas maiņstrāva

100–240 VAC 50/60 Hz

Saziņa: 433 MHz

Skaļums: 75 dB (A)

Darbības rādiuss: 200 m (atklātā vietā)

Āra ierīce:

Jauda: DC 12 V/1 A

Saziņa: 433 MHz

Aizsardzības pakāpe:

AIZSARDZĪBAS PAKĀPE: IP44

Apraksts (skatīt 1. attēlu)

1 – Iekštelpu bloks

2 – Āra ierīce

3 – Runātājs

4 – Mikrofons

5 – Bloķēšanas vadības poga

6 – Skaļuma regulēšanas poga
(augsta/vidēja/zema)

7 – LED indikators

8 – Zvana poga

9 – Pieslēgvietā strāvas kabelim

10 – Pieslēgvietā slēdzenes savienojumam

11 – Kodēšanas poga

Nodošanas ekspluatācijā procedūra

1. Uzstādiet āra un iekštelpu vienības pie sienas saskaņā ar iepriekš minētajām shēmām (skatīt 2. attēlu). Ierīci ieteicams novietot 1,4–1,6 m augstumā no grīdas.
2. Pievienojiet āra bloku saskaņā ar shēmu (skatīt 1. attēlu). Pievienojiet iekštelpu bloku kontaktligzdai, izmantojot iebūvēto kabeli.

Kontrolierīces

Saziņa

Apmeklētājs nospiež zvana pogu (8) uz āra ierīces. Iekštelpu ierīce sāk zvanīt. Uz zvanu tiek atbildēts, paceļot klausuli no paliktņa.

Jūs varat atvērt ieeju apmeklētājam, nospiežot bloķēšanas vadības pogu (5). Bloķēšanas slēdzi var ieslēgt tikai aktivā izsaukuma laikā.

Papildu vienību pievienošana

Pamatkomplektam var pievienot līdz 10 iekšējām un ārējām vienībām. Pievienojot papildu iekštelpu vienības, ir iespējama turpmāka saziņa starp vienībām (interkoms). Lai sāktu vienību kodēšanu, turiet nospiestu kodēšanas pogu uz jebkuras vienības. Āra vienībai ir speciāla kodēšanas poga tās aizmugurējā pusē. Iekštelpu vienībai šo funkciju nodrošina bloķēšanas vadības poga.

Procedūra:

1. Jebkurā ierīcē (iekštelpās vai ārpus telpām) 3 sekundes turiet nospiestu koda pogu. Kad atskanēs "Di-Di" signāls, atlaidiet pogu, un ierīce pāries kodu nosūtīšanas režīmā (indikators mirgo).
2. Otrajā blokā (iekštelpās vai ārpus telpām) nospiediet un 3 sekundes turiet nospiestu koda pogu. Kad atskanēs "Di-Di" signāls, atlaidiet pogu, un ierīce pāries kodu saņemšanas režīmā. Kad pārōšana ir pabeigta, dzirdēsiet "Di-Di" signālus, un ierīce automātiski pārtrauks pārōšanu. (Atkārtojiet šo procedūru, lai kodētu papildu ierīces.)
3. Kad visas vajadzīgās ierīces ir savienotas, vēlreiz nospiediet pirmās ierīces kodēšanas pogu, lai pabeigtu procesu.
4. Lai uzsāktu zvanu starp iekštelpu vienībām, nospiediet blokēšanas vadības pogu (5), kad nav aktīvs zvans.

EE | Audioga fonoluku komplekt

Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist lugege juhiseid.



Järgige käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiseid.

Elektriline risk:

- Ebaõige paigaldamine või kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju.
- Enne paigaldamist lugege juhiseid ja võtke arvesse selle ruumi ja asukoha eripära, kuhu toode paigaldatakse.
- Ärge avage, võtke lahti, modifitseerige ega muutke seadet, kui seda ei ole kasutusjuhendis konkreetselt ette nähtud.
- Igasugune omavoliline avamine või parandamine toob kaasa igasuguse vastutuse, asendusõiguse ja garantii kaotamise.
- Kasutage alati ainult originaaltoitekaablit.
- Toodet võib varustada ainult sellise pingega, mis vastab toote sildil olevale teabele.
- Elektrilöögi ohu vähendamiseks tohib seda toodet hooldada ainult kvalifitseeritud tehnik.
- Enne puhastamist ühendage toode vooluvõrgust lahti.
- Toodet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kogemuste ja teadmiste puudumine ei võimalda neil toodet ilma järelevalve või juhendamisetä ohutult kasutada.
- Puhastamist ja hooldust ei tohi teha järelevalveta lapsed.
- Ärge kastke toodet vette või muudesse vedelikesse.

Tuleoht:

- Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud või defektne. Vahetage kahjustatud või defektne toode kohe välja.

Lämbumisoht:

- Ärge laske lastel pakendimaterjaliga mängida. Hoidke pakkematerjal lastele kättesaamatus kohas.

Komistamisohht:

- Toitejuhe ja toode tuleb alati paigutada nii, et see ei segaks tavalisi kõndimisalasid.

Toote kahjustamise oht:

- Kasutage toodet ainult käesolevas dokumendis kirjeldatud viisil.
- Vältige toote kukkumist ja kaitske seda löökide eest.
- Ärge kasutage toote puhastamisel agressiivseid keemilisi puhastusvahendeid.
- Jälgige lapsi, et nad ei mängiks tootega.

Pakendi sisu

1× siseruumides olev seade koos klambriga

1× väliüksus koos vihmavarjuga

Toiteadapter

Paigaldusmaterjal

Juhised

Tehnilised andmed

Siseruumides:

Võimsus: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Kommunikatsioon: 433 MHz

Helitugevus: 75 dB (A)

Kaugus: 200 m (vabas õhus)

Välisseade:

Võimsus: DC 12 V/1 A

Kommunikatsioon: 433 MHz

Kaitseaste: IP44

Kirjeldus (vt joonis 1)

1 – siseruumides asuv seade

2 – Välisseade

3 – kõneleja

4 – Mikrofon

5 – Lukustusjuhtimise nupp

6 – Helitugevuse reguleerimise nupp

(kõrge/keskmine/madal)

7 – LED-indikaator

8 – Kella nupp

9 – Port toitejuhtme jaoks

10 – Lukuühenduse port

11 – Kodeerimisnupp

Kasutuselevõtmise menetlus

1. Paigaldage välis- ja siseüksused seinale vastavalt ülaltoodud skeemidele (vt joonis 2). Soovitatav on paigutada seade põrandast 1,4–1,6 m kõrgusele.
2. Ühendage välisseade vastavalt skeemile (vt joonis 1). Ühendage siseseade integreeritud kaabli abil pistikupessa.

Kontrollid

Kommunikatsioon

Külastaja vajutab välisseadmel asuvat kellanuppu (8). Siseüksus hakkab helisema. Kõnele vastatakse, tõstes käeklapp hällist.

Sissepääsu saate avada külastaja jaoks, vajutades lukustuse kontrollnuppu (5). Lukustuslülitit saab kasutada ainult aktiivse kõne ajal.

Täiendavate üksuste lisamine

Põhikomplektile saab lisada kuni 10 sise- ja väliüksust. Täiendavate siseüksuste lisamine võimaldab hiljem üksuste vahelist suhtlust (intercom). Üksuste kodeerimise alustamiseks hoidke ükskõik millise üksuse kodeerimisnuppu all. Väliüksusel on spetsiaalne kodeerimisnupp tagaküljel. Siseüksusel on see funktsioon lukustusjuhtimise nupul.

Menetlus:

1. Hoidke mis tahes seadme (sise- või välisosa) koodinuppu 3 sekundit all. Kui kuulete “Di-Di” helisignaali, vabastage nupp ja seade läheb koodisaatmisrežiimi (indikaator vilgub).
2. Vajutage teisel seadmel (sise- või välisseade) koodinuppu ja vajutage seda 3 sekundit. Kui kuulete “Di-Di” helisignaali, vabastage nupp ja seade läheb koodide vastuvõtturežiimi. Kui sidumine on lõpetatud, kuulete “Di-Di” helisid ja seade lõpetab automaatselt sidumise. (Kordage seda protseduuri täiendavate seadmete kodeerimiseks).
3. Kui kõik vajalikud seadmed on ühendatud, vajutage protsessi lõpetamiseks uuesti esimese seadme kodeerimisnuppu.
4. Siseüksuste vahelise kõne algatamiseks vajutage lukustusjuhtimise nuppu (5), kui ei ole aktiivset kõnet.

Инструкции за безопасност и предупреждения



Прочетете инструкциите, преди да използвате устройството.



Спазвайте инструкциите за безопасност в това ръководство.

Електрически риск:

- Неправилният монтаж или употреба могат да причинят токов удар или пожар.
- Прочетете инструкциите преди монтажа и вземете предвид специфичните характеристики на пространството и мястото, където ще бъде монтиран продуктът.
- Не отваряйте, не разглобявайте, не модифицирайте и не променяйте устройството, освен ако това не е изрично указано в инструкциите.
- Всяко неоторизирано отваряне или ремонт води до загуба на всякаква отговорност, права за замяна и гаранции.
- Винаги използвайте само оригиналния захранващ кабел.
- Продуктът може да се захранва само с напрежение, което съответства на информацията върху етикета на продукта.
- Само квалифициран техник може да обслужва този продукт, за да се намали рискът от токов удар.
- Преди почистване изключете продукта от електрическото захранване.
- Продуктът не трябва да се използва от лица (включително деца), чиито физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания не им позволяват да използват продукта безопасно без надзор или инструкции.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Не потапяйте продукта във вода или други течности.

Риск от пожар:

- Не използвайте продукта, ако някоя част е повредена или дефектна. Незабавно заменете повредения или дефектен продукт.

Риск от задушаване:

- Не позволявайте на деца да си играят с опаковъчния материал. Съхранявайте опаковъчния материал на място, недостъпно за деца.

Риск от спъване:

- Захранващият кабел и продуктът винаги трябва да се поставят така, че да не пречат на нормалните места за ходене.

Риск от повреда на продукта:

- Използвайте продукта само както е описано в този документ.
- Предотвратете падането на продукта и го защитете от удари.
- Не използвайте агресивни химически почистващи препарати при почистване на продукта.
- Наблюдавайте децата, за да не си играят с продукта.

Съдържание на пакета

1× Вътрешно тяло със скоба

1× външно тяло с дъждобран

Захранващ адаптер

Материал за монтаж

Инструкции

Технически спецификации

Вътрешно тяло:

Захранване: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Комуникация: 433 MHz

Сила на звука: 75 dB (A)

Обсег: 200 м (на открито)

Външно тяло:

Захранване: DC 12 V/1 A

Комуникация: 433 MHz

Степен на защита: IP44

Описание (вж. фигура 1)

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1 – Вътрешно тяло | 7 – LED индикатор |
| 2 – Външно тяло | 8 – Бутон за звънене |
| 3 – Говорител | 9 – Порт за захранващ кабел |
| 4 – Микрофон | 10 – Порт за свързване на ключалка |
| 5 – Бутон за управление на заключването | 11 – Бутон за кодиране |
| 6 – Бутон за регулиране на силата на звука
(висока/средна/ниска) | |

Процедура за въвеждане в експлоатация

1. Монтирайте външното и вътрешното тяло на стената съгласно схемите по-горе (вж. фиг. 2). Препоръчва се устройството да се постави на височина от 1,4 до 1,6 м от пода.
2. Свържете външното тяло съгласно схемата (вж. Фигура 1). Включете вътрешното тяло в контакта с помощта на вградения кабел.

Контроли

Комуникация

Посетителят натиска бутона за звънене (8) на външното тяло. Вътрешното тяло започва да звъни. Обаждането се приема, като се вдигне слушалката от поставката.

Можете да отворите входа за посетител, като натиснете бутона за управление на заключването (5). Бутонът за управление на заключването може да се задейства само по време на активно повикване.

Добавяне на допълнителни единици

Към основния комплект могат да се добавят до 10 вътрешни и външни тела. Добавянето на допълнителни вътрешни тела позволява последваща комуникация между тях (интерком). За да започнете кодирането на устройствата, задръжте натиснат бутона за кодиране на което и да е устройство. Външното тяло има специален бутон за кодиране на задната си страна. На вътрешното тяло бутонът за управление на заключването осигурява тази функция.

Процедура:

1. На всяко устройство (вътрешно или външно) задръжте бутона за код за 3 секунди. Когато чуete тоновете „Di-Di“, освободете бутона и устройството ще влезе в режим на изпращане на код (индикаторът ще мига).
2. На второто устройство (вътрешно или външно) натиснете и задръжте бутона за код за 3 секунди. Когато чуete тоновете „Di-Di“, освободете бутона и устройството ще влезе в режим на получаване на код. Когато вдвояването е завършено, ще чуete тоновете „Di-Di“ и устройството ще автоматично ще спре вдвояването. (Повторете тази процедура, за да кодирате допълнителни устройства.)
3. След като всички необходими устройства са вдвоени, натиснете отново бутона за кодиране на първото устройство, за да завършите процеса.
4. За да иницирирате повикване между вътрешните тела, натиснете бутона за управление на заключването (5), когато няма активно повикване.

Consignes de sécurité et avertissements



Lire les instructions avant d'utiliser l'appareil.



Respecter les consignes de sécurité de ce manuel.

Risque électrique :

- Une installation ou une utilisation incorrecte peut provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Lisez les instructions avant l'installation et tenez compte des caractéristiques spécifiques de l'espace et de l'emplacement où le produit sera installé.
- N'ouvrez pas, ne démontez pas, ne modifiez pas ou n'altérez pas l'appareil, sauf indication contraire dans les instructions.
- Toute ouverture ou réparation non autorisée entraîne la perte de toute responsabilité, de tout droit de remplacement et de toute garantie.
- Utilisez toujours le cordon d'alimentation d'origine.
- Le produit ne peut être alimenté que par une tension correspondant aux informations figurant sur l'étiquette du produit.
- Seul un technicien qualifié peut réparer ce produit afin de réduire le risque d'électrocution.
- Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de le nettoyer.
- Le produit ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et de connaissances ne leur permettent pas d'utiliser le produit en toute sécurité sans surveillance ou instruction.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne pas immerger le produit dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Risque d'incendie :

- N'utilisez pas le produit si l'une de ses pièces est endommagée ou défectueuse. Remplacez immédiatement le produit endommagé ou défectueux.

Risque de suffocation :

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le matériel d'emballage. Tenir le matériel d'emballage hors de portée des enfants.

Risque de trébuchement :

- Le cordon d'alimentation et le produit doivent toujours être placés de manière à ne pas gêner les zones de passage normales.

Risque d'endommagement du produit :

- N'utilisez le produit que de la manière décrite dans le présent document.
- Empêchez le produit de tomber et protégez-le contre les chocs.
- Ne pas utiliser de produits chimiques agressifs pour nettoyer le produit.
- Surveiller les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec le produit.

Contenu du paquet

1x Unité intérieure avec support

1x unité extérieure avec pare-pluie

Adaptateur électrique

Matériel d'installation

Instructions

Spécifications techniques

Unité intérieure :

Alimentation : AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Communication : 433 MHz

Volume : 75 dB (A)

Portée : 200 m (en plein air)

Unité extérieure :

Alimentation : DC 12 V/1 A

Communication : 433 MHz

Degré de protection : IP44

Description (voir figure 1)

- | | |
|--|---|
| 1 – Unité intérieure | 7 – Indicateur LED |
| 2 – Unité extérieure | 8 – Bouton de sonnerie |
| 3 – Intervenant | 9 – Port pour le câble d'alimentation |
| 4 – Microphone | 10 – Port pour la connexion de la serrure |
| 5 – Bouton de contrôle du verrouillage | 11 – Bouton de codage |
| 6 – Bouton de réglage du volume
(fort/moyen/faible) | |

Procédure de mise en service

1. Montez l'unité extérieure et l'unité intérieure sur le mur conformément aux schémas ci-dessus (voir Fig. 2). Il est recommandé de placer l'unité à une hauteur de 1,4 à 1,6 m du sol.
2. Raccordez l'unité extérieure conformément au schéma (voir figure 1). Branchez l'unité intérieure dans la prise à l'aide du câble intégré.

Contrôles

Communication

Le visiteur appuie sur le bouton de sonnerie (8) de l'unité extérieure. L'unité intérieure commence à sonner. Pour répondre à l'appel, il suffit de décrocher le combiné du support.

Vous pouvez ouvrir l'entrée à un visiteur en appuyant sur le bouton de commande de la serrure (5). Le commutateur de verrouillage ne peut être actionné que pendant une communication active.

Ajout d'unités supplémentaires

Il est possible d'ajouter jusqu'à 10 unités intérieures et extérieures à l'ensemble de base. L'ajout d'unités intérieures supplémentaires permet une communication ultérieure entre les unités (interphone). Pour commencer à coder les unités, maintenez enfoncée la touche de codage de n'importe quelle unité. L'unité extérieure dispose d'un bouton de codage dédié sur sa face arrière. Sur l'unité intérieure, le bouton de contrôle de la serrure assure cette fonction.

Procédure :

1. Sur n'importe quel appareil (intérieur ou extérieur), maintenez la touche de code enfoncée pendant 3 secondes. Lorsque vous entendez les tonalités "Di-Di", relâchez la touche et l'appareil passe en mode d'envoi de code (le voyant clignote).
2. Sur le deuxième appareil (intérieur ou extérieur), appuyez sur la touche de code pendant 3 secondes. Lorsque vous entendez les tonalités "Di-Di", relâchez la touche et l'appareil passe en mode de réception de code. Lorsque l'appairage est terminé, vous entendez les tonalités "Di-Di" et l'appareil arrête automatiquement l'appairage. (Répétez cette procédure pour coder d'autres appareils).
3. Une fois que toutes les unités requises ont été appariées, appuyez à nouveau sur le bouton de codage de la première unité pour terminer le processus.
4. Pour lancer un appel entre les unités intérieures, appuyez sur le bouton de commande de verrouillage (5) lorsqu'il n'y a pas d'appel en cours.

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Leggere le istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

Rischio elettrico:

- L'installazione o l'uso improprio possono causare scosse elettriche o incendi.
- Leggere le istruzioni prima dell'installazione e tenere conto delle caratteristiche specifiche dello spazio e del luogo in cui il prodotto verrà installato.
- Non aprire, smontare, modificare o alterare il dispositivo se non espressamente indicato nelle istruzioni.
- Qualsiasi apertura o riparazione non autorizzata comporta la perdita di ogni responsabilità, diritto di sostituzione e garanzia.
- Utilizzare sempre solo il cavo di alimentazione originale.
- Il prodotto può essere alimentato solo con una tensione corrispondente alle informazioni riportate sull'etichetta del prodotto.
- Per ridurre il rischio di scosse elettriche, la manutenzione di questo prodotto deve essere eseguita esclusivamente da un tecnico qualificato.
- Prima di procedere alla pulizia, scollegare il prodotto dall'alimentazione.
- Il prodotto non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali o la mancanza di esperienza e conoscenza impediscono loro di utilizzare il prodotto in modo sicuro senza supervisione o istruzioni.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi.

Rischio di incendio:

- Non utilizzare il prodotto se una parte è danneggiata o difettosa. Sostituire immediatamente il prodotto danneggiato o difettoso.

Rischio di soffocamento:

- Non lasciare che i bambini giochino con il materiale di imballaggio. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Rischio di inciampo:

- Il cavo di alimentazione e il prodotto devono sempre essere posizionati in modo da non interferire con le normali aree di calpestio.

Rischio di danni al prodotto:

- Utilizzare il prodotto solo come descritto in questo documento.
- Impedire la caduta del prodotto e proteggerlo dagli urti.
- Per la pulizia del prodotto non utilizzare detergenti chimici aggressivi.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con il prodotto.

Contenuto della confezione

1x Unità interna con staffa

1x unità esterna con schermo anti-pioggia

Adattatore di alimentazione

Materiale di installazione

Istruzioni

Specifiche tecniche

Unità interna:

Alimentazione: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Comunicazione: 433 MHz

Volume: 75 dB (A)

Portata: 200 m (all'aperto)

Unità esterna:

Alimentazione: DC 12 V/1 A

Comunicazione: 433 MHz

Grado di protezione: IP44

Descrizione (vedi Figura 1)

- | | |
|--|--|
| 1 – Unità interna | 7 – Indicatore LED |
| 2 – Unità esterna | 8 – Pulsante campanello |
| 3 – Altoparlante | 9 – Porta per il cavo di alimentazione |
| 4 – Microfono | 10 – Porta per il collegamento della serratura |
| 5 – Pulsante di controllo del blocco | 11 – Pulsante di codifica |
| 6 – Pulsante di regolazione del volume
(alto/medio/basso) | |

Procedura di messa in servizio

1. Montare l'unità esterna e quella interna a parete secondo gli schemi sopra riportati (vedere Fig. 2). Si consiglia di posizionare l'unità a un'altezza compresa tra 1,4 e 1,6 m dal pavimento.
2. Collegare l'unità esterna secondo lo schema (vedere Figura 1). Collegare l'unità interna alla presa di corrente utilizzando il cavo integrato.

Controlli

Comunicazione

Il visitatore preme il pulsante del campanello (8) sull'unità esterna. L'unità interna inizia a suonare. Si risponde alla chiamata sollevando il microtelefono dalla base.

È possibile aprire l'ingresso per un visitatore premendo il pulsante di controllo della serratura (5). L'interruttore di blocco può essere azionato solo durante una chiamata attiva.

Aggiunta di ulteriori unità

Al set di base è possibile aggiungere fino a 10 unità interne ed esterne. L'aggiunta di ulteriori unità interne consente la comunicazione successiva tra le unità (interfono). Per avviare la codifica delle unità, tenere premuto il pulsante di codifica su qualsiasi unità. L'unità esterna ha un pulsante di codifica dedicato sul lato posteriore. Sull'unità interna, il pulsante di controllo della serratura fornisce questa funzione.

Procedura:

1. Su qualsiasi unità (interna o esterna), tenere premuto il pulsante del codice per 3 secondi. Quando si sente il segnale acustico "Di-Di", rilasciare il pulsante e l'unità entrerà in modalità di invio del codice (l'indicatore lampeggia).
2. Sulla seconda unità (interna o esterna), premere il pulsante del codice per 3 secondi. Quando si sentono i toni "Di-Di", rilasciare il pulsante e l'unità entra in modalità di ricezione del codice. Al termine dell'associazione, si sentiranno i toni "Di-Di" e l'unità interromperà automaticamente l'associazione. (Ripetere questa procedura per codificare altre unità).
3. Una volta accoppiate tutte le unità richieste, premere nuovamente il pulsante di codifica sulla prima unità per completare il processo.
4. Per avviare una chiamata tra unità interne, premere il pulsante di blocco (5) quando non c'è una chiamata attiva.

Veiligheidsinstructies en waarschuwingen



Lees de instructies voordat u het apparaat gebruikt.



Neem de veiligheidsinstructies in deze handleiding in acht.

Elektrisch risico:

- Onjuiste installatie of onjuist gebruik kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Lees de instructies voor installatie en houd rekening met de specifieke kenmerken van de ruimte en locatie waar het product wordt geïnstalleerd.
- Open het apparaat niet en haal het niet uit elkaar, pas het niet aan en breng geen wijzigingen aan, tenzij dit specifiek wordt aangegeven in de instructies.
- Elke ongeoorloofde opening of reparatie zal resulteren in het verlies van alle aansprakelijkheid, vervangingsrechten en garanties.
- Gebruik altijd alleen het originele netsnoer.
- Het product kan alleen worden gevoed met een spanning die overeenkomt met de informatie op het productlabel.
- Alleen een gekwalificeerde technicus mag dit product onderhouden om het risico op elektrische schokken te beperken.
- Koppel het product los van de voeding voordat u het schoonmaakt.
- Het product mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) die vanwege hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis het product niet veilig zonder toezicht of instructie kunnen gebruiken.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Dompel het product niet onder in water of andere vloeistoffen.

Brandgevaar:

- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd of defect is. Vervang het beschadigde of defecte product onmiddellijk.

Verstikkingsgevaar:

- Laat kinderen niet met het verpakkingsmateriaal spelen. Houd het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen.

Risico op struikelen:

- Het netsnoer en het product moeten altijd zo worden geplaatst dat ze niet in de weg lopen.

Risico op schade aan het product:

- Gebruik het product alleen zoals beschreven in dit document.
- Voorkom dat het product valt en bescherm het tegen schokken.
- Gebruik geen agressieve chemische reinigingsmiddelen om het product te reinigen.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het product spelen.

Inhoud van de verpakking

1x Binnenunit met beugel

1x buitenunit met regenscherm

Voedingsadapter

Installatiemateriaal

Instructies

Technische specificaties

Binnenunit:

Voeding: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Communicatie: 433 MHz

Volume: 75 dB (A)

Bereik: 200 m (in de open lucht)

Buitenunit:

Voeding: DC 12 V/1 A

Communicatie: 433 MHz

Beschermingsgraad: IP44

Beschrijving (zie afbeelding 1)

- | | |
|---|---------------------------------|
| 1 – Binnenunit | 7 – LED-indicator |
| 2 – Buitenunit | 8 – Belknop |
| 3 – Spreker | 9 – Poort voor voedingskabel |
| 4 – Microfoon | 10 – Poort voor slotaansluiting |
| 5 – Bedieningsknop vergrendelen | 11 – Codeerknop |
| 6 – Knop voor volumeregeling
(hoog/gemiddeld/laag) | |

Inbedrijfstellingsprocedure

1. Monteer de buiten- en binnenunits aan de muur volgens de bovenstaande schema's (zie Fig. 2). Het wordt aanbevolen om het apparaat op een hoogte van 1,4 tot 1,6 m van de vloer te plaatsen.
2. Sluit de buitenunit aan volgens het schema (zie Figuur 1). Steek de stekker van de binnenunit in het stopcontact met behulp van de geïntegreerde kabel.

Besturingselementen

Communicatie

De bezoeker drukt op de belknop (8) op de buitenunit. De binnenunit begint te bellen. De oproep wordt beantwoord door de hoorn van de houder te nemen.

Je kunt de ingang openen voor een bezoeker door op de slotbedieningsknop (5) te drukken. De slot-schakelaar kan alleen worden bediend tijdens een actief gesprek.

Extra eenheden toevoegen

Er kunnen maximaal 10 binnen- en buitenunits worden toegevoegd aan de basisset. Door extra binnenunits toe te voegen, kunnen de units met elkaar communiceren (intercom). Om het coderen van de apparaten te starten, houdt u de coderingsknop op een apparaat ingedrukt. De buitenunit heeft een speciale codeerknop aan de achterkant. Op de binnenunit zorgt de vergrendelknop voor deze functie.

Procedure:

1. Houd op een apparaat (binnen of buiten) de codeknop 3 seconden ingedrukt. Wanneer u de "Di-Di" tonen hoort, laat u de toets los en schakelt de unit over naar de code verzendmodus (indicator knippert).
2. Druk op het tweede apparaat (binnen of buiten) op de codeknop en houd deze 3 seconden ingedrukt. Wanneer u de "Di-Di" tonen hoort, laat u de toets los en schakelt het apparaat over naar de codeontvangstmodus. Wanneer het koppelen voltooid is, hoort u de "Di-Di" tonen en stopt het apparaat automatisch met koppelen. (Herhaal deze procedure om extra apparaten te coderen).
3. Zodra alle vereiste apparaten gekoppeld zijn, drukt u nogmaals op de codeerknop op het eerste apparaat om het proces te voltooien.
4. Om een oproep tussen binnenunits te starten, drukt u op de vergrendelknop (5) wanneer er geen actieve oproep is.

ES | Audioportero kit

Instrucciones y advertencias de seguridad



Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato.



Observe las instrucciones de seguridad de este manual.

Riesgo eléctrico:

- La instalación o el uso inadecuados pueden provocar descargas eléctricas o incendios.
- Lea las instrucciones antes de la instalación y tenga en cuenta las características específicas del espacio y el lugar donde se instalará el producto.
- No abra, desmonte, modifique ni altere el aparato a menos que se indique específicamente en las instrucciones.

- Cualquier apertura o reparación no autorizada conllevará la pérdida de toda responsabilidad, derechos de sustitución y garantías.
- Utilice siempre el cable de alimentación original.
- El producto sólo puede alimentarse con una tensión que se corresponda con la indicada en la etiqueta del producto.
- Sólo un técnico cualificado puede realizar el mantenimiento de este producto para reducir el riesgo de descarga eléctrica.
- Desconecte el producto de la fuente de alimentación antes de limpiarlo.
- El producto no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales o cuya falta de experiencia y conocimientos les impidan utilizar el producto de forma segura sin supervisión o instrucciones.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- No sumerja el producto en agua u otros líquidos.

Riesgo de incendio:

- No utilice el producto si alguna pieza está dañada o defectuosa. Sustituya inmediatamente el producto dañado o defectuoso.

Riesgo de asfixia:

- No deje que los niños jueguen con el material de embalaje. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

Riesgo de tropezar:

- El cable de alimentación y el producto deben colocarse siempre de forma que no interfieran con las zonas normales de paso.

Riesgo de daños en el producto:

- Utilice el producto sólo como se describe en este documento.
- Evite que el producto se caiga y protéjalo de los golpes.
- No utilice productos químicos agresivos para limpiar el producto.
- Supervise a los niños para que no jueguen con el producto.

Contenido del paquete

1x Unidad interior con soporte

1x unidad exterior con pantalla antilluvia

Adaptador de corriente

Material de instalación

Instrucciones

Especificaciones técnicas

Unidad interior:

Alimentación: AC 100–240 VAC 50/60 Hz

Comunicación: 433 MHz

Volumen: 75 dB (A)

Alcance: 200 m (en campo abierto)

Unidad exterior:

Alimentación: CC 12 V/1 A

Comunicación: 433 MHz

Grado de protección: IP44

Descripción (véase la figura 1)

1 – Unidad interior

2 – Unidad exterior

3 – Altavoz

4 – Micrófono

5 – Botón de control de bloqueo

6 – Botón de ajuste del volumen
(Alto/Medio/Bajo)

7 – Indicador LED

8 – Botón de timbre

9 – Puerto para el cable de alimentación

10 – Puerto para conexión de cerradura

11 – Botón de codificación

Procedimiento de puesta en servicio

1. Monte las unidades exterior e interior en la pared de acuerdo con los diagramas anteriores (véase la fig. 2). Se recomienda colocar la unidad a una altura de 1,4 a 1,6 m del suelo.
2. Conecte la unidad exterior según el esquema (véase la figura 1). Conecte la unidad interior a la toma mediante el cable integrado.

Controla

Comunicación

El visitante pulsa el botón de timbre (8) de la unidad exterior. La unidad interior empieza a sonar. La llamada se contesta descolgando el auricular de la base.

Puede abrir la entrada para un visitante pulsando el botón de control de cierre (5). El interruptor de cierre sólo puede accionarse durante una llamada activa.

Añadir unidades adicionales

Se pueden añadir hasta 10 unidades interiores y exteriores al conjunto básico. La adición de unidades interiores adicionales permite la comunicación posterior entre las unidades (intercomunicador). Para iniciar la codificación de las unidades, mantenga pulsado el botón de codificación de cualquier unidad. La unidad exterior tiene un botón codificador dedicado en su parte trasera. En la unidad interior, el botón de control de bloqueo proporciona esta función.

Procedimiento:

1. En cualquier unidad (interior o exterior), mantenga pulsado el botón de código durante 3 segundos. Cuando oiga los tonos "Di-Di", suelte el botón y la unidad entrará en modo de envío de código (el indicador parpadeará).
2. En la segunda unidad (interior o exterior), pulse y mantenga pulsado el botón de código durante 3 segundos. Cuando oiga los tonos "Di-Di", suelte el botón y la unidad entrará en el modo de recepción de códigos. Una vez completado el emparejamiento, oirá los tonos "Di-Di" y la unidad detendrá automáticamente el emparejamiento. (Repita este procedimiento para codificar unidades adicionales).
3. Una vez emparejadas todas las unidades necesarias, pulse de nuevo el botón de codificación de la primera unidad para completar el proceso.
4. Para iniciar una llamada entre unidades interiores, pulse el botón de control de bloqueo (5) cuando no haya ninguna llamada activa.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljamo, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščen delavnic (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Audiodomofon set

TIP:

H1088

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si